On May 2 Muscoviles opened the summer sports season by running a relay along the Garden Ring of the capital. The runners were competing for the prizes of the newspaper "Ve-chernyaya Moskva".

The relay was held for the 57th time. The main prize, a big silver caskel, went to the Central Army Club. This come as no surprise to the numerous lans and experts. Among the winners were Olympic cham-pions Nikolai Sidorov and Nikolai Chernetsky. Dynamo (in-

The relay was organized for chibs. schoolchildren,

THE STRONGEST

Soviet Gracco-Roman wrestlers

performed very miccessfully at

the recently held European championship in Sweden. Just

as in the free-style competition

where Soviet wrestlers took the

team event, the USSR won six

guid, one sliver and three bronze medals. Bulgaria came second with Romania in third

Only

one step

away from

Semilinalists in the Stanley Cup, the main professional ice-

hockey prize, have played three matches each. The famous for-

ward Wayne Gretzky's team, The

Filmonton Ollers, have taken

three games from The Minnesola

North Sters, twice on their home

pitch 7-1 and 4-3 and once away 8-5 Edmonion hockey

n'ayers need just one more

in the other semifinals. The

Montreal Canadiens, playing at

home, beat The NY Islandors

twice 3-0 and 4-2. In the third

match held in New York, the

win to reach the finals.

hosts won 5-2.

the finals

ON THE MAT

Board Block Bally and a facility of a facility

students and pupils from voca-tional training schools. The fast-est schoolchildren came from the Pervomalsky District of Moscow, the united team of schools Nos 1 and 100 were the best of the vocational training achoois-while the Central Institute of Physical Culture triumphed among college siu-

The opening of the new sports season was marked by mass staris in many of the city's aports arenas involving people of different ages.

> Maria ADAMUSHKINA Photo by Andrei Knyazev



Dmitry Bilozerchev in 1982,

Irina Baraksanova took part in three competitions in just

one month and inevitably made

the top three. First she took

second place in the "Moscow News" tournament, then third

in the 50th national champion-

ship and finally she won in Italy.

This championship was Lens

Zabrodina's first international tournament. She is a sixth-former from Kulbyshev, a city on the Volga, and her coach is

Viktor Usaiko. Natasha Frolova is also a sixth-former and halis from the

town of Pushkino near Lenin-

grad. She took part (outside

WELL DONE!

A brilliant success for Soviet gymnasts at the European junior championship

Serget Gusev (17), Irina Baraksanova (15) and Yelens Zabrodina (13) are the overell European champions. Other Soviet gymnasts shared the rostrum too: Vladimir Gogoladze (second), Ravil Adeyev (third) and Natasha Frolova (third). The fourth European cham-

pionship was held in the Itali-an city of Rimini, from April 27-29. Our women gymnasts took their first gold medals. Iri-na and Yelena shared lirst and second place in the combined exercises, in the last three championships the Romanian girls triumphed, although the USSR did dominate the men's events: Bogdan Makuts won in 1978, Yuri Korolyov in 1980 and

Attack on records

Seven world and many national records were set by weightlifters at the European championship in Vitoria (Spain). The team result went to Bulga-ria. They outstripped the Soviet team, who had taken 30 of the 32 previous championships. Bulgaria took gold medals in six of the weight categories while Soviet lifters triumphed in the next

COMPLETE SUPPORT

The Syrian Olympic Committee completely supports the stand taken by the Soviet National Olympic Committee re-garding the forthcoming Olympic Cames in Los Angeles. This was declared by Sameh Mudallal,

Chairman of the Syrian Sports Federation, Mr Mudalial condemned the US administration's illegal actions and its direct interforence into preparations for the Olympic Games,

GDR,

formation" gives you a full idea of life in the Soviet Union for P.O. Box 1000,

Czechoslovakia rank

Bulgaria and the USSR.

Vapaus Publishing Co. Lid., 1088 Paper Ave,

 Progress Books,
 71 Bathurst Str., 3rd Floor Toronto, Ont., MSV 2P6

Frontieres Inc., 185 rue Ontario est P.Q. H2X 1H5 Book World

Canada-USSR Association inc., Friendship House 280 Queen St. W., Terento, Ont., MSW 2A1 SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

All post offices in the country For all questions involving nonreceipt of the paper, delivery of the paper to a new address,

DEAR READERS! In other countries subscription for "MN information" can be taken out with companies which do business with V/O Mezhdunerodneys Knigs. The "Moscow News" weekly, is available in Russian as wall. Contact the lift or agency handling subscription for Soviet periodicals to subscribe. to subscribe.

IMPORNATION

EDITORIAL BOAR

Printed at the Mr. Moscow. USSR. Published Tuesdey

THE SEASON

championship ended vi Central Army Club and used in Story Club and used in Story (Novolbing Army men won 10-4 %). There was a doubled the c.

They became change its c

can not help but be date. the fact that we do tak another club to competers Because of this there but a drop in stadium silend After all specialors in ! interested in watching to when they already has, outcome.

tion, just with the well Moscow club Dyna: fourth place.

partment of ice body; Sports Committee of the Merited Coach of the

is the world champion of under-18 team is the

Photo by Sergel Posts

The 38th USSR lost.

No. 35 (550), MAY 8-11, 1984

pionship had even entre CAC had wondered not (they dropped only be had and led their neares to. Moscow Spartek - by 1 points. They scored 28 1; and conceded only 80 gain

Although it is good for have such a club [it is as the strongest in the we's cow News" tournament this year (she, like other juniors was preparing for the Europe-37.95 points. This ranked her sixth out of 57. Her coach is Vasily Mokhov. At the end of

an tournament) and collected

March gymnastics lovers also

saw Sergel Gusev at the "Mos-

cow News" tournament. He also

took part outside the competi-tion elthough his total number of points placed him fourth out

of 65. He is in his first year at

the Moscow Region Physical Cultural Institute. His coach is

Gogoladze and Adeyev are

still at school. Vladimir is from Tbilisi and will leave school this

year, while Ravil will move up

into the tenth form (he is from

Cherkessk, a town in the North-

ern Caucasus). He will be 16

The display given by reserve

European gymnasis indicated

that the established masters

have raliable substitutes who

even now could compete with

them in terms of the complexity

and technical performance of

Vyachesiav Botko.

Of the other least on mention Khimik (Vehra) which finished the buz; In general, the say:

successiul, says bead du Anatoly Kostryukov. Reliteam become Olympi: 2-pions, won the Rule in and "Izvesila" loumanilli in games with the 2" teams of Czechoslovika. on, Finland, the COR 12: FRG. The hockey plant.
Central Army Cub 12
European champion Graphen Country
petition, the USSR will
petition, and the word for



The USSR motor ball championship continues. Here is a sent the game between Metallurg (Vidnoye) and Aviomobia (Same Metallurg won 5—1.

186 MILLION ROUBLES EARNED DURING SUBBOTNIK 157 million people worked on a communist Subbotnik to mark 114 years

since the birthday of Vladimir Lenin. People worked for free on April 21, 1984, at plants, factories, construction sites, state and collective farms, in transport and other national economy branches as well as in municipal

According to preliminary estimates, 186 million roubles were donated to the five-year plan fund, and a total of 985 million roubles' worth of industrial goods were manufactured during this year's Subbotnik.

The Central Committee of the CPSU and the Council of Ministers of the USSR, taking account of the wishes of the working people, decided to allocate the money earned during the Subbotnik for further improvement of mother-and-child care as well as for medical services for veterans of the

The money that has been carned by the working people of Moscow will be used to erect a monument honouring the Soviet people's victory in the Great Patriolic War of 1941-45.

VISIT OF WOJCIECH JARUZELSKI TO USSR

Price 5 kopeks

deside december desides



Unveiling the monument of Soviet-Polish brotherhood-in-arms.

Wolciech Jaruzelski, First Secretary of the Central Committee of the Polish United Workers' Party and Chairman of the Council of Ministers of the PPR, paid a three-day working visit to the Soviet

Konstantin Chernenko had laiks with Wojciech Jaruzelski in the

During the visit an important document was signed — 'The long-term programme for development of economic and scientific and technological cooperation between the Union of Soviet Socialist Republics and Polish People's Republic for the period ending in the year 2000'.

Discussing the international situation the two sides noted that, given all its seriousness, the dangerous course of events does not have to be considered as faially irreversible. The aggressive line of the USA and NATO is opposed by powerful forces, primarily the USSR, Poland and other countries of the socialist community.

During his stay in the USSR, Wojciech Jaruzelski took part in the unveiling of a monument to Soviet-Polish brotherhood-in-arms in Ryazan. Wojsko Polskie was organized here in 1943 with the formation of the Tadeusz Kosciuszko division, and its 40th anniversary is solomniy-marked in the PPR and the USSR.

by the Ministry of Foreign Affairs of the Hunga-rian Paople's Republic to the ambassadors of the

NATO member-countries. The document notes that

the countries belonging to the two military-political

elliances, as well as all other European countries

could participate in these consultations.

Warsaw Treaty suggests multilateral consultations Chinese provocation Following their proposal concerning an agreement on mutual non-use of force and on maintaining peaceful relations made in January 1983, the War-

Vreven's

aamission

gon plans, the American con-tingent in Floronnes will be 1,500 strong

saw Treaty member-countries have proposed to the

North Atlantic Alliance to go over to multilateral consultations to conclude the proposed agreement. This was said in an address handed in, in Budapest.

China's armed provocation against the Socialist Republic of Vieinam is condemned in the

This reads a statement re-leased by TASS following an includent in which Chinese troops violated different sections of the border of the Socialist Re-Public of Viotnam and captured a number of hills.

The statement notes that the that it likes neither the political choice made by the spiralist Republic of Vietnam other indochinese countries loreign policy. la for this, and no other that the Chinese authoruse methods of political

am will be any different

y were in 1979.

conomic pressure against and other countries in cruise missiles are to be deployand and resort to crude with the aim of getting der to change their policy. In answer to a written ques tion from a parliamentary de-puly, he said that 15 American they are again resorting servicemen have been stationed Republic of Vielnam. at the base since the end of who want to "teach March. By the end of this year, their number will be brought up lo independent stales statement affects, should if from history. It would be the first in the extreme to think to 1984 the results or contacts of approximately appr to 400 or more, and by the ent of 1987, when the deployment of the new nuclear missiles is to be completed in Belgium in keep-ing with the NATO and Pentadenres of aggression against



The Belgians, who have marched against cruise missies to be de-ployed in Western Europe, are seen forming a live 18-km-long chain surrounding an air force base at Morennes. They declared their

concern over Pentagon-foisted nuclear missiles and over-the fate of

Against the threat of nuclear war

In the USSR this is Action Week for Security and Cooparation in Europe which is being held within the framework of a Month of Action Against the Threat of Nuclear War.

"No to nuclear weapons!", "Removo American missiles from Europel", "Save the world from disaster!"—these and other slogans and hanners were carried through the streets of Kley by the participants of an antiwar demonstration. It ended with a rally in which some 250,000 residents and guests of the city-hero on the Dnieper took part.

A 100,000-strong anti-war meeting was held in Minsk, capilal of Byolorussia. It was their concern for peace and the memory of those who lost their lives in the struggle against the fasprofessions and ages to Paris Commune Square, Even today there are still more women in the republic than men. Such is

the bitter result of the last war. I am a former inmate of Os-wiccim the nazi concentration camp and one of the few who survived, said L. Karpovich, a leacher at Secondary School No. 110. I condemn the war and demand that Europe be freed of American nuclear missiles in the name of the happiness and peaceful future of our children.

The Soviet people urge every-one cherishing the future of mankind to unite their ranks still closer in the struggle for peace

CELEBRATIONS

We celebrate the Day of Liberation from nazism on May 5 and very much appreciated knowing that the Moscow City Soviet invited us, a delegation of the Amsterdam Municipal County to with Moscow Municipal Council to visit Moscow during V-Day, May 9, said the mayor of this Dutch port, B. van Thijn, at a meeting with Viedimir Promyslov, Chairman of the Moscow City Soviet Executive Committee. Our liberation from nazism has been made possible thanks to the Soviet victory over lascist Germany, and the Dulch people, he went on are very grateful to the Soviet

in addition to the Amsterdam mayor, the delegation, which is to stay in Moscow until May 11, includes City Council members and presidents of various Am-sterdam-based competites.

The delegation, will also dis-cuss various business maliers, including the setting up in Amincutaing the setting up in Amiterdam of a Soviet centre, and cultural exchange — Amsterdam residents, for example, are looking forward to a visit of the Bolahol Ballet Company — Marina AMAROVA

Hothing short of the material carried in the editions of both

ABROAD DEAR READERS.

 $[N_{N}]$

ATTENTION.

SUBSCRIBERS

"MN Information" comes out

on Tuesdays and Salurdays and offers in brief the latest informatten on events in the USSR and in the world, reported by YASS and foreign news agencies. "Moscow News" and "MN In- CANADA

the week. Subscription to "Moscow News" and "MN information" can be taken out with the tol-

lowing firms. AFGHANISTAN

Baihaki Book
 Publishing and import
 Organization
 Kabul

ALGERIE

SNED Service abonnement 47, Rue Didouche Mourad El-Djazair

ARE Al-Ahram Al-Galaa Sfr., Cairo T

110 kg) Yuri Zakharevich.

Only these two countries set

the records. Of the 30 world records held by European weightlifters, 17 belong to the USSR, 11—to Bulgaria and two—to GDR. The championship was marked by the successes of weightlifters.

weightlifters from the socialist countries. They hold the first

seven places of the world's top ten. The teams of Poland, the

Romania, Hungary and

POC 160

Toronto. Ont, M4K 3W5

Libratrie Nouvelles

118 Avenue Road, Terento, Ontario

32 Bd. Hel Sa Trung,

etc., please contact the firm from whom you obtained the subscription.

Index Sport

Israel's policies denounced

Vienna. At its recent conference held here, the International Organization for Progress has denounced larael's aggressive policies and US aid to Israel. Public leaders, scientists and journalists from many countries Europe, Africa and the Middie East suggested that an in-ternational tribunal be set up to investigate into crimes committed by the Israeli military during their invasion of Leba-non. A resolution adopted by

Israeli troops be pulled out of the Arab territories Israel has occupied since 1967, and that US arms supplies to Israel stop. The participants in the conference voiced their support for the just Palestinian cause, whereby the Palestinian people seck to implement their inalianaide rights, and stressed that the Palestinian problem would be most welcome.

the conference demands that

CIA pumps arms into Afghanistan

Delhi. The United States is going all out to prevent a political settlement over Afghantstan, states the "National Heraid" of India which is known to be very close to government circles, Hundreds of millions of dollars are spent via CIA paths on channeling arms for counter-revolutionary gaugs which stage lucurations from Pakintan o Afghaniston At the same time, the newspaper writes, the USA is waging a psychological

International lawyers for UNESCO

general.

the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organiration - UNESCO, testifies to the latter's important contribution towards stronger peace on earth, reads a statement issued here by the IADL, International Association of Democratic Lawyers, For this reason, stresses the document, the international campaign, which is tempant in the West, aimed at com-premising UNESCO and its Director General A. M. M'Bow,

The IADL regrets the United States decision to quit UNESCO, and Great Britain's threat to follow suit. The US decision poses a danger to UNESCO's universal character and thus contributes to a deterioration in the international situation.

war against Afghanistan, slandering its legitimate govern-

In such conditions, the ' National Herald" stresses, the task of the non-alignment movemen and of India, as its chateman, is to do their best to half interference into Afghanisian and promote a political settlement of the conflict, which is being used by imperialism to deterlorate the international atmosphere.

The statement calls upon all

lawyers to act in support of

UNESCO and its director-

Parls. By the end of May the

strength of the French armed

force in Chad will have reached

4 thousand men. According to

France-Presse, another 500 paratroopers will soon be dis-

patched to N'Djamena from

clude "nnits, well-trained for

war", the "lournal du Diman-

the" weekly was told by the

French Minister of Defence

Charles Hernu. The choice of

personnel for Chad, he said, was

determined by consideration for

their special training.

The French troops in Chad in-

American scientists voice alarm

San Francisco. The plans for militarization of outer space show that Washington has embarked on a course to undermine the agreements on arms control concluded between the United States and the USSR, said the American physicist Wolfgang Panolsky. The American administration has walked out of the talks on a complete

American serenada for Hawaii.

HAWAIIAN ISLANDS

On events in Chad Times", the American scientists J. Pike and P. Stars point to the The minister declined to name the withdrawal dates for French troops from Chad. The interim Government of National Unity of Chad is pre-pared to talk to the Habré regime provided the negotiations

serve lo find a peaceful solution to the problem, declared Adoum Jacoub, special adviser to the chairman of IGNU. The meeting, he noted, should take place under the aegis of the Organization of African Unity and should include representatives from the

and universal nuclear test ban, and it has not responded to the Soviet proposal to ban the deployment of weapons of any kind in outer space. W. Panof-sky called on the United States to ratify the SALT-2 Treaty and to give up its plans to build and deploy MX missiles. The only road to peace lies through reductions in the nuclear arsenals, he stressed. Writing in the "Los Angeles

Drawing by Yuri Ivanov

of the militarization of space. The anti-satellite weapons' tests in the United States and the designing of other types of space weapons, they point out, further increase the military threat. The scientists stress the urgent necessity that a morato-rlum be declared without further delay on tests of all kinds

The same holds true of the Horn of Africa, and of the friction between Libya and its

easiern neighbours, in relation

to these Issues Imperialist and neocolonialist circles play an openly provocalive and instiga-

tion role. It is mainly such circles, incidentally, that pro-

phesy bad years ahead for Af-rica and an inevitable end for the OAU. Nor are they inactive

lieve that there are no African

problems which can't be sol-

without external interference

Speaking in New York, he sim sed the important role the is called on to play in selregional conflicts, included of anti-saidlife weapons and that negotiations be entered in-Bolving Middle East prob He emphasized that the saleto with the USSR over agreeof the Middle East issue requi ments to ban the testing, dethe good will of all members the Security Council and ployment and use of these weapsides involved in the coal. including the PLO. solve the issue was by negotia themselves and this might well have formed a basis for solving the problem within Africa,

HOW SOON WILL THEY RELEASE MAD MIKE?

The people's revolutionary hibunal in Ouagadougou sentenced former head of the Uper Volta state Saye Zerbo to 15 years in prison for financial machinations and illegal enriches also has to return to the treasury 61,000 African francs he appropriated during his spell is power. South African judiciary i

is power.

Together with him enother 18 members of the former regime have tried in connection with the embezzlement of state funds.

It of them were sentenced to I them were sentenced for various farms in prison and the

Care for the poor

belat. The Indian Government beint. The Indian Government is laking steps to provide housing to its poorest citizens. Retent data published here indicated that over the 1983-1984 fissis housing and town planning corporation set aside over 2,800 militar tupees in easy-term crebutsing projects in 17 states projects in 17 states projects when over 390,000 most 20,000 families. Nearly out state grants over the corporation's apell in business.

A mass demonstration was held in the Chilean capital of Santiago Over 250,000 demonstrators demanded the immediate resignation of Pinochet as the dictator and that democracy be restored. The regime sent police armed with plastic bullets, batons, tear gas canisiers and water cannons to disperse the demonstration. One hundred demonstrators were injured and over 120 were arrested in the several hours of the demonstration, In the photos: during the clashes.

by French Ministry

THE WORLD

Paris. The French Ministry of Orience has decided to appoint Brigadier-General Yves Bechu at commander of the French ination lorces in Chad, "Le Monde" reports. He will replace Ceneral Jean Poll.

For a nuclear-free

firmly against the deployment of

new American nuclear missile in Western Europe, as first-

strike weapons threaten the

security of Sweden and its

policy of neutrality, writes the "Fred och solidaritet" magazine

published by the Swedish na-

Northern Europe is now being

given an increasingly sinister

role in NATO's nuclear strategy.

Relying on the uso of nuclear

weapons and "limited" nuclear

war. American and NATO

strategists are planning to vio-late Swedish air space and to

use it for flights of lethal cruise

inissiles largeted at the Soviet territory. The USA and NATO

have already charted flight paths

over Finnish and Swedish ter-

ritories for the missiles in Amer-

ican military bases in Britain, and it is quite likely that the same paths will be used by mis-

siles now being deployed in

West Cermany.

Defence

Decision

tional peace Committee.

The Swedish

should protest

zone in Northern

Europe

Stockholm.

Government

FROM REMOTE PAST According to observers, the decision indicates that France intends to extend the sphere of A slove depicting a calcudar of the 5th 4th millennia B. C. has been found during excavathe expeditionary corps' operanorth of the 16th parallel. The paper streases that the General Bachu commanded French operations in the Central Africa Parallel Section 18th Central P The old master drew on it a table-column of the new moon, lions in the Central African Rethe month. The calendar is a full public from 1980-1981 and has lunar month consisting of 30 specience of operations days. And the number of months Airican conditions. in a year (12) is marked on the

Tripoli, Libyan TV has quoted teports from the capital of the Central African Republic as taying that three French Air Force planes have transported a further 200 French sarvicemen

PEOPLE

is ten centuries older than the ancient calendars of Babylon and figypt dated the 3,000th year B. C. THE THIRD

'REFRIGERATOR' OF THE PLANET

margin next to columns. The

months are divided into three

groups. The same number of seasons is marked by the pre-cise Egyptian calendar system.

According to experts the find

CALENDAR

It is customary to believe that most of the Earth's ice is found in Antarctica and around the North Pole. However, scientific research has shown that the third largest "refrigerator" of the planet lies at the latitude of the tropics. This wast natural

unique tunnel is eight years.

refrigerator is found in the Karakorum mountains. This area has quite a few mountain peaks lying at a height of between seven and eight thousand metres, This area contains the world's

grealest concentration of huge glaciers which are up to 65 kiometres long and up to 600 met-

Science and technology

CITOPAN-QUICK BREAD

Hungarian experts in the bread industry have devised a special ingredient made up of lactic acid and powder from wheat flour. This ingredient makes bread baking faster, improves the flavour and extends the storage time. Bakers from Scanding via and a number of Middle Eastern countries bave shown great interest in citopan.

UNDERGROUND TUNNEL

In Ankara, preliminary work has started on the design of the construction of a railway tunnel under the Bosporus Straits. It will connect the two continents of Europe and Asia. The over-all length of the tunnel is nine kilometres. The cost of the construction is nearly one thousand million dollars. The projected term for the construction of the

FROM the SOVIET PRESS

WASHINGTON SPECULATION OVER VERIFICATION ISSUES

The past lew months, says major-general Yu. Lebedov, writing in PRAVDA, have seen US administration representatives, including the president, making regular statements about "difficulties over verification" with regard to fulfilling the provident to the filling transfer or the content of th treaties and agreements on arms limitation. The new concept engineering for the purpose has a kind of "theoretical basis"

The Washington concept consists of accusing the Soviet Union of unwillingness to agree to "comprehensive verefica-

What is implied in this notion? It represents an ultimatum to the Soviet Union demanding it to give up oil its secrets, to make available for inspection all its territory, the military activity of the Soviet Armed Forces as well as to reveal their number, organizational structure and positioning. This de-mand is put lorward at a time when the USSR is the target of fremied propaganda, when our country is proclaimed to be framement of evil", when plans are being drawn up for total and limited nuclear wariare against the USSR. It is stated moreover that the Soviet Union is fully conversant with the West's plans, and with the forces and means at its disposal, and so US territory is, naturally, excluded from comprehensive control. What, after all, does "comprehensive verification" amount to it the portner's security interests are totally ignoredi The game is an old one — to trustrate mutually acceptable agreement by resorting to exangerated demands for con-

ON REAGAN'S VISIT TO CHINA

Commenting on the talks in Peking between President Reagon and the Chineso leaders, TASS notes: The US president went out of his way to give a provocathe Us president went out of his way to give a provocative anti-Soviet stant to the talks, particularly in his public speeches. This is yet further confirmation of the militarist policy pursued by the US administration, of its unwillingness to seek agreement with the Soviet Union, including on maters of disarmament. What is more, Reagan speculatively assured the Chinese language that the USA will rever steep an sured the Chinese leaders that the USA will never sign an agreement with the Soviet Union on nuclear arms reduction in Europe, or on their destruction there, so long as Soviet mussiles remain in Asia. But neither Reagan, nor his Chinesa interlocutors said a word about the hundreds of US missiles deployed on submarines and planes in Asia and targeted at the Soviet Union and other countries of the

Reagan's demagogical appeals issued in Peking that inter-national tension be further escalated and that confrontation with the USSK and other socialist countries be stepped up confirm the militarist thrust of US policy.

ON 'COMPETITION OF SUPER POWERS' IN THE INDIAN OCEAN

Trying to remove responsibility from the real culprits of the aggravation of the military-political situation in the in-dian Ocean the West uses the thesis on the "competition of super powers" in this region, writes Valery Kosovan in SO-VIETSKAYA ROSSIYA.

VIETSKAYA ROSSIYA.

In what, asks the author of the article, could the USSR compete with the USA in this areas Soviet military presence in the Indian Ocean has remained at the same level for many years. Performing purely defensive tasks, the naval ships of this country have no means for carrying out operations against the stores, are not stationed there on a permanent basis, to say nothing of the lact that the Soviet Union has always layoured a withdrawal from the Ladian Ocean of all always lavoured a withdrawal from the Indian Ocean of all naval loices not belonging to the coastal states. This is a good example of a positive approach to the problems of the Indian Ocean.

PENTAGON IN A HURRY

Less than three days after Prem Tinsulanonda, the Prime Minister of Thalland, had relutned home from a foreign four — during which he also visited Washington — American arms started coming into Bangkok port, writes B. Vinogradov

Why the hurry? The decision to start "immediate delive-ties" of orms was reached during talks between the That pre-mier and the American president. The latter, it is true, exmier and the American president. The latter, it is true, explained the deal as being necessitated "exclusively by a desire to strengthen peace and stability in South-Bast Asia". However, there are other pertitions facts that come to mind. It is precisely this period that was witnessed an unusual increase in armed provocation by the That military against Kampuchea. The Khmer reactionary groups entrenched in Thatland have also intensited their substage against Kampuchea. In this aggravating situation clearly taking from are the design of the Pentagon and its inciting role in the dangerous unfolding of the developments in the region.

VIEWPOINT

Yurl KURITSYN

HARD TIMES FOR AFRICAN UNITY

Day, and the day that the Organization of African Unity was usfablished 21 years ago. The Organization will be celebrating its ribcoming suntraitaly digged by the greatest number of problems in its history. every nation.

Gloomy predictions deny the OAU any future whatsoever. This is, of course, an extreme the situation on the continent is such that It's too early for the OAU to haul down the flag, yet indepen-dent Airice has more than anough internal dissension and discord which it has to overcome on its way towards unity. The search for a pan-African

platform for certain problems is rather complicated, for external factors have made themtelves increasingly felt in in-terstate relations in Africa. To begin with Africa is no longer an emergent communiby of nations sharing a similar past and background. At the moment of contries which

rather than peeping into their future have already chosen their way forward and this resulls in different socio-economic structures laking shape in

This means that they see the world differently and their common desire to do away with the negative elements in quale to unite them. A joint search for the most efficient matheds and means for nationconstruction acceptable to all siales on the continent, as well as the joint working out of ways to delend their independence and severeignly with due account being taken of everybody's interests has pro-ved to be a far from easy task.

Even the final elimination of the remains of cofonialism on the confinent, an urgent and whole of Africa, is approached rather differently by OAU mem. bers-lake, for example South-Western Sahera and the irrue of its independence.

There are many other domes-There are many other domes-tic African problems, now emerging into the foreground for the first time, which work for discord rather than unity. These include territorial, ideo-logical, religious and other nerve points which could be described as the growing pains accompanying the struggle for accompanying the struggle for

However, the horn of discord is not so much in Africa — as outside it, for external forces opposed to African unity profileer from these difficulties, it is they that are the main generator of problems for the OAU. it is these forces that blow up out of all proportion difficulties which could in fact be easily solved by the Africans

The African countries would never have adopted such dismetrically opposed approaches to the Chad problem, had it not been for the interference of the USA and France, The Was

when it comes to promoting such prophesies. Remember how the West best over backwards to torpedo the 20th OAU summit last year!

We in the Soviet Union bestew that the same thad the same that the same that the same that the same that the sa

at the negotiating table in accordence with UN and OAU The OAU enjoys great authority in the world. And this is not only due to its role in fighting for African interests and encouraging Africa to op-pose imperialism, colonialism and racism, if has also made a substantial contribution to se curing universal peace and se-

The USSR places high value on OAU activity within the framework of the non-alignment movement, especially now that the movement has given in lis programme fop priority to averting nuclear war and strengthening peace on earth. unanimous in its

Peace

to Central

Americal

Lisbon. The declaration of a international conference solidarity with Nicaragua 1.1

for peace in Central America

appeals to the UN Secretar

General, the governments of the

"Contadora group" of Metire Colombia, Venezuela and Para-

ma, the chairman of the t

alignment movement, the t

Congress and the chalman

the Socialist International

take all possible measures t-avert an invasion or other att

of aggression by the USA again:

The forum was atlended a

public delegations from 72 (o. tries, including the USSR, a

those from over 30 internally:

non-government organizations with a membership of select

The conference decided

proclaim July 19 (when in is)

the Somoza regime was depor-

an international day of solidary

with the people of Nicaragua

JAVIER PEREZ

INTERNATIONAL

New York. Over 40 year

since its formation the Organ

tion of United Nations

turned into an effective inta-

tional institution with

honorary tasks of maintain

peace, said UN Secretary G

ral Javier Perez de Cue:

EFFECTIVE

INSTRUMENT

DE CUELLAR: UN-

hundred million people.

Nicaragua.

Pretoria. P. Duffy, of Bull. and P. Weard and T. Mor: of South Africa, who belous to the group of merceal which attempted a coup des in the Seychelles at the end November 1981, have been leased from detention.
This decision taken

their actions in respect of gang most of whom fled South Africa on board and all their actions are their actions. India airliner they select their coup had failed in 1982, a South Airica coult tenced the leader of these diers of fortune" Colonel re, known as Med Mike. his right-hand man P D ten years imprisonm rest to five years cach but months later, they were in least in December 1982. The South African indicates al authorities explained in prisoners had earned their lease by exemplary beban No formal prelext was however, for the latest releases. This is yel and direct piece of evidence cating South African serie vices' involvement in the chelles. The only question now remains on the care how soon will they release

OF INTEREST

Was the sun to blame?

Nearly a hundred runners look part in the pre-Olympic elimination contests in Uganda A few minutes after the start they suddenly started behaving very strangely. In tull view of the asiciunded specialors and officials, they began throwing off their ciothes and shoes, and bellowing as they tried to climb either trees or fences.

More than tilly tunners were. taken to hospital in the town

of Kases. But the thorough examinations did not reveat anything unusual. The athletes who had recovered by then could not give any explanations for their behaviour. The hospital doctor, Baluku, hazarded a quess that overheating was the cause of this mass psychosis singe the confest had been held on a day which was very hot even for those parts.

Beatles City'

The city of Liverpool, the home town of the famous skiltle group, The Beatles, has long been nicknamed "Bealles City". Now a museum has opened

there and it, too, is called "Boatles City". It cost two million pounds sterling to build and equip the

slands (n this unique museum. The man who planned this mu seum is the lamous Biglish designer Colin Milnes whose creative ideas were used to build the British pavilion of the Expo-70 World Fair in Montreal, and also of the world's biggest passenger liner "The Queen Blizabeth II (the QB 37'. The Iron of the building looks just like a yellow submatine — a tribute to one of the popular songs written and performed by the young Liverpudians who received several "builled" in exchange for their first conterts,

The display has more than one thousand items, all of which tell the story of these lour gilled musicians,

Distress signal for the motorists

Some motor manufacturers have started putting new al-tachments into the tool box of their cars. It is a plaque with a distress signal inscribed on it. It is designed for motorists who do not know how to cope with a breakdown en toute. Now all they have to do is "set off" the distress signal and it will upon passing cats to stop and help.

INFORMATION No.35.5

MH INFORMATION No. 35, 1984

 $t \sim Y_{\rm s}$

Although it is not a plane, or a spaceship, or a submarine there Atthough it is not a plane, or a spacesmp, or a submarine more is something about "Argus" that reminds us of these vehicles. The Soviet deep underwater laboratory (in the photo) which has been operating for years in the Black Sea looks like the many-eyed glant from Greek mythology.

This underwater craft, which is nearly seven metres long and is as high as a two-storey house, accommodates a three-man crew. "Argus" has four portholes through which all the films and photographs are taken. Sliding along the sea bed on the peculiar "heels" of its (wo ski supports, "Argus" allows scientists to make a detailed examination of the continental slope of the sea and to "read" the relief of the sea bottom. With the help of its manipulafor, which looks like a human hand, it also enables soil samples to

"Argus" has already gleaned quite a lot of interesting information for chemical engineers, biologists, hydrologists, and archaeologists. With its high, experts one exploring offshore oil wells, un-



far from the shore, "Argus" is first taken to the area under investigation on board an explora-

The small river of Kunya which has been meandering for centuries in the north of the Moscow Region is now flowing along a new bed prepared by the hydroconstruction workers. It will have to bring to life the power units of the Zagorak Hydro-Accumulating Power Station which is be-

Multilayer pipes, designed by

Soviet engineers, which make it

possible to pump gas at a pres-

aure of 100 atmospheres. have

been used to build a 100 km long

stretch of the Urengol-Centre-1

gas pipeline now nearing com-

alble an almost 50 per cent in-

ion. In the future gas pipe-

ing constructed on the banks of the Kunyo River. The builders have started to full the socalled lower reservoir with

The Zegorsk Hydro-Accumulating Station is a complex hydrotechnical structure. The need in it has been dictated by the proximity of such a giant energy consumer as Moscow.

crease in the capacity of pipe-lines running from Siberia to the

European part of the Soviet

During the current five-year

plan period (1981-1985), the USSR has built four gas pipelines

from Siberla to the central part

HYDRO-ACCUMULATING POWER STATION UNDER CONSTRUCTION NEAR MOSCOW At different times of night and

pump water from the lower

"energy conduit" will be insuf-

demand for gas in the European

part of the country.

By next year alone, one bil-

lion cubic metres of natural gas a day will be extracted in Si-

beria and this is far from the

limit for the world's largest gas

to meet the growing

reservoir into the higher one. In the daytime, the stored waterfalling from the height will rotate the blades of the

The first two power units of

MULTILAYER PIPES FOR GAS INDUSTRY Growing production will necessitate the construction of begun on the sixth pipeline. But even this massive sixth-thread

build one kilometre of gas pipe-

tion work.

new gas pipelines. At present it costs over one million roubles to line in northern conditions. While increasing the capacity of the pipelines, the new multilayer pipes will make it possible to reduce the volume of construc-

nes of coal per hour.

day, the city needs different amounts of electricity. It sharply rises in the morning and in the daytime, and fails at night. The Hydro-Accumulating Station is designed to smooth over the "peak lead". At night its units will act as pumps to

the Zagorsk Hydro-Accumulating Power Station, rated at 200 thousand kilowatts each, ore to be switched on in Decem-

> THE "KRUSENSTERN" IN. INING SHIP HAS STARTED HER PERFORMANCE TRIALS AFFEE UNDERGOING REPAIRS AT KRONSTADT. She was accompanied through the ice-padel Gulf of Finland by the "hu Krusenstern" icebreeker. Th sailing ship will be used to his merchant marine cadeis in no gation and seamenship, She be provided with wall-equipment classrooms [deck-houses be cluded) and laboratories.

Round the Soviet

Union

MEW GAS DEPOSITS

HAVE BEEN FOUND AROUND

THE BORDER AREAS ME

KOY IN THE UKRAINE, Each

new well, drilled down to 6,000 metres has a delly output of up to half a million cubic

motros.

THE 10TH ANNIVERSARY

OF THE APRIL REVOLUTION IN

PORTUGAL IS THE THEME OF

A BOOK EXHIBITION HELD AT

THE CENTRAL WRITERS CLUB

IN MOSCOW. It features over

800 titles put out by various publishers in this country cover-

ing the following, among other, subjects: social problems and politics, science and technology.

liction, history, medicine, sport

travel and art. Portuguese dic-

tionaries and textbooks are also

on display.

THE VERTICAL-LIFT BRIDGE
FOR THE SECOND STAGE OF

THE VANINO-KHOLMSK FERM

IN THE FAR EAST HAS BEEN

ASSEMBLED. It will be used to shunt railway trucks into fa

holds of farries, Special mechanisms will keep the platform

several tonnes in weight, on a

COAL HAVE BEEN MINED AF

THE BOGATYR OPEN-CAST, IN

KAZAKHSTAN, SINCE THE MOSS

POWERFUL WHEEL EXCAYA-

TOR IN THE COUNTRY WENT

INTO OPERATION HERE EIGHT

YEARS AGO. It digs 5,000 lon-

SO MILLION TONNES OF

TWEEN POLTAVA AND KHAR

lines will be built entirely from multilayer pipes, which, accord-ing to specialists, will make posof the country; pipes are being laid on the last several dozen kilometres of the fifth pipeline,

FROM the SOVIET PRESS

THE FUTURE OF THE ENGINEER AND THE COMPUTER

More and more aliention has been devoted at late to the problem of interaction between man and the computer, a problem which has been neatly described by Corresponding Member of the USSR Academy of Sciences Andrei Yershov, a noted mathematician, as one of second literacy. Rector of the Moscow Mae-Tool Building Institute, Yu. Solomentsev, discusses the subject in IZVESTIA.

The performance of the computer has been enhanced thousands of times since the first computer appeared some 25 years ago. With every passing year a great number of workers are becoming involved in the manufacture and use of computers.

True, we need to develop and produce even more advanced and powerful computers. However, this is only one side of the problem. The other side being the use of number crunchers. We have produced many computers with varying memory capacities, but they are in the main underused. The main task today is to teach students how to use computers efficiently, and the latter have become a necessary part of their prolessional training.

At our institute all students are taught computer programming and computer-olded design. Our students acquire their lital experience of computers while still

A modern engineer can design nothing without a computer, neither can be do much on the shop floor. Therefore, both these spheres ore well covered in our computer curriculum. Equal emphasis is given to the study of industrial and design computer applications, for we regard computer technology as the main means of intellectualising the work of engineers.

PROLONGING HUMAN LIFE

Scientisis are now looking for ways to increase the human life span at various levels and in different aspecia - isom social to molecular,

Many Soviet tescurch establishments are now synthesizing prepositions that will influence aging mechanisms. Professor A. Malinovsky, D. Sc. (Bloke-gy), writes in the newspaper SOVIETSKAYA KULTU-

RA. Lots of experiments on animals are being conducted, some of which have lengthened their lives by 20 to 30 and even by up to 50 per cent. To prevent age from causing changes in the metabolism, researchers at the Institute of Geroniology (USSR Academy of Medical Sciences) have also used several antibiotics. Geriatric medicines composed of amino acids, vitamins and microelements have also been

The newspaper points out that scientists are also looking for other ways to influence human aging pro-cesses especially those that are part of human lile-styles. It has been noted that low temperatures slow down life processes considerably. Some interesting experiments are being conducted in this field. Some experiments are being conducted in this field. Some experts believe people may be able to lengthen life by cutting down their calory intake. Research among long-livers showed in part that their normal diet is the in venetables but no the length of t rich in vegetables but poor in proteins and lats. By prolonging life we do not mean just a simple mechan-(cal increase in our years (which is, of course, im-portant in itself) but extending one's creative life too. The newspaper believes that this problem will be solved in the foresecuble future.

A DIAL-A-FRIEND SERVICE FOR A CITY OF MILLIONS

Two years ago, Moscow launched this country's two years ago, moscow taunched this country's first dial-a-triand service, olfering urgent psychological aid for people in distress. The results of these two years are described in VECHERNYAYA MOSKVA by Prolessor A. Ambrumova, head of the All-Union Centre for the Study and Prevention of Extreme Con-

She willes that it appears that it is a round-theclock psychological service ever the telephone that can most of all meet the needs of people living in a city the population of which runs into millions, Thousands of polients have dialed the service to ask the 'Iclophone' psychotherapeutials for help with their problems, such as conflicts in their iamilles, their more initimate problems, their loneliness, etc. Many of them kept in touch with only one stoll members of the dial-a-lifend service throughout the critical situotion which at times losts for weeks and even months, During this time, the "telephone" psychotherapeutist becomes really a close triend to his charge in

In the near luture, it is planned to increase the number of the psychotherapeutists and psychologic giving telephone advice. Today, the All-Union Centre for the Study and Fre

vention of Extreme Conditions is running a course which trains psychotherapeutists from other cities of this country where similar services are to be launched.

ORNAMENTATION 'SPEAKS UP'

What is there in common between national ornementalion and languages, which are a means of cost munication An answer to this unexpected question can be found with the help of research carried out by art historians from Estonia, reports TRUD.

Is an ornament merely a pattern? Looking for an answer to this question, rescarchers have enabled hundreds of ornaments of the planet with computer.

hundreds of ornaments of the planet with company to the planet with company to the planet with company to the planet with the sast put forward a working hypothesis that in the sast put forward a working hypothesis that in the sast put forward a working hypothesis that in the sast way as different alphabets are made up of identical different parts of the world are made up of identical different parts of the world are made up of identical the sampler companyers. In this way, scholars have the or similar components. In this way, scholars have de-covered a sort of ornamental "alphabel" which ca-sists of ligures which, although they look alike, all vary as much as the letters in different alphabets, is vary as much as the letters in different alphabets in different parts of the planet people profet to device their own combinations between such slement of quadrangles, for instance, or triangles of circles, but and them in different ways, i.e., to compose their own "words" out of these "letters" and to have in their ornaments stong which are absent from other their ornaments signs which ato absent from other alphabots". One can remember that language is not a mere result of a mechanical addition between words. The miles of the mil words. The meaning is achieved when the miss is observed for recular combinations had been supplied to observed for regular combinations between words in sentences, it is the same with ornaments, it has the same with ornaments, it he the cus work of art will be the result it all the page of combining the same with ornaments. combining the elements are observed on popular

The newspaper remarks that the iteal concludes are too early to make, yet acholais ingregsingly the to conclude that ornaments are not metales which any other surface. but that they are a variety of coded meaning which carry information of their own.

HOME NEWS

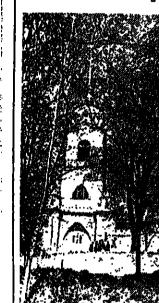
Places to visit

Vladimir's Golden Gateway

BERREE

The east and north-east of Central Russia boast a whole ellation of encient Bussian towns: Suzdal, Rostov the Great, Pereslavi-Zalossky, Yaroslavi and Viadimir, Their eventful history, and importance for the formation of Russia and of the Russian state, as well as the many fine architectural buildings that have survived draw increasing numbers of tourists to these fowns which have been lurned into an international Tourist Centre.

Viadimir is especially famous r ils white-stone buildings



Science

and technology

MEPARATIONS TO PROTECT

Staff at the Leto (summer) bothouses, near Leningrad, have gren up using chemical pesticite. Instead they have turned to a new pest killer, made by the for Plant Protection, which disciss only those organisms.

State only those organisms stands to the plants doing no tesage to either man or his

Vegetable beds thus processed

Vegetable beds thus processed
the listed from pathogenic microbes and offer higher yields.
The use of microbiopreparations, produced in our country
as a large scale, has proved to
the an efficient way of elimitions, and the spread pease
that for instance, big and small
that go whites, cotton worm,
the making redundant chemitiated mechanical protection,
the institute, and the spread protection of

and the vaccines more

MICROBIOLOGICAL

PLANT LIFE

dating back to the 12th century: the Assumption Cathedral with freecoes painted by the great medieval artist Andrei Rubley, the remains of a prince's mansion at Bogolyubovo, the world famous church of the Intercession on the Neri believed to be one of the most elegant architectura) world, the St Dultry Cathedral with its extraordinarily beautiful architectural decor, and the

men of military architecture. The traces of later ages are also to be found in this town: laconic 16th-century churches, Baroque and classical buildings

effective and to breaden the

scope of their applications, sev-

en socialist European countries

have set up an international

Pathogen Pool, in the town of

Goldon Galeway, a unique speci-

tectural styles which replaced one another throughout the cen-A town's history is not only to be read in its skyline. Muse-

a compendium of all the arch

-in short. Vladimir

ums are also very informative sources of knowledge. For in-stance, the collections in the History Museum recreate the history of Vladimir and that of adiacent regions.

The Old Viadimir exhibition shows the visitor what the lown looked like a hundred years ago, while other exhibitions li-lustrate the present-day life of Vladimir.

Instruments and utensils and three fireplaces - in the floor Under the floor of the workshops is a spacious pantry.

Sunday of the year one hundred and seventy-four". This date,

corresponds to June 30, 790 on

One can almost assert that

this was a drug-store, says A. P. Mukhamedzhanov, D. Sc. (His-

tory), chief of the expedition, Wax in the oriental medicine was regarded as a medicine. Speaking about the designation

of the room is not only its

equipment, but also the couch for reclining in the room of the clients, The inscription on the

ceramic shard sooner than any-

thing else indicates when it was

the modern calendar.

Also found is a set of all sorts Aschorsleben, CDR utensils - narrow-necked Observing the behaviour of jars, bowls, mugs, an inkstand with green glaza, broken mil-stones, and two chemist's jars pathogenic viruses, bacteria and mycoses simplifies the search made from green glass, which, specialists believe, were designed for blood-letting or for distillation. Also unearthed was a or antipodes, said the scientist Thus, we have already developed a method for the vaccina-tion of vegetables and cotton using weakened strains of vi-ruses. Vaccination of the potato small bronze cup. On its bottom are remnants of wax; and on a also looks very promising.

The use of biological pesi fragment of another ceramic cup
is a well-preserved inscription control has already saved mil-Arabic ligatures, "the middle lions of roubles' worth of agri-cultural produce. of the safer the generous on

DRUG-STORE FOUND An expedition of the Institute of Archaeology of Uzbekistan during excavations of the site of Paikend, not far from Bukha-

ra, discovered an ancient drug-The small rectangular room is made of large-size raw bricks. Nearby is a vestibule, two workshops, and a room for the clients. In the walls of the workshops are made niches for

ANCIENT

RUSSIAN YIDDISH DICTIONARY

A new Russian-Yiddish dic-eary published by Russky the Moscow publishas been put on sale in the steadar with all aspects of contemporary aporary literary Yid-uage on the basis of distinct the basis of the mean-ussian words, detailed n on the words, and amples of their Russian th usage. It is sage. It is in these the 40-thousand-word described by the phi-distribution of the dictionary, he

adds, reflects the effect of scientific and technological progress on the life of society. It contains words and expressions used in space technology, ciber-netics and electronics, which are often found in the press.

Ylddish, which belongs to the group of West German lan-guages, is made up of High German dialects, plus Semitic and Slavonic.

About two million Jews live in the USSR, Every year Jewish. classical literature, as well as works by contemporary Jewish

prose writers and poets are pub-lished in Yiddish in our couniry. Many translations are made from Yiddish into Russian and the other languages of the peo-ples of the USSR,

ples of the USSR.
Yiddish is taught in schools
in the Jewish Autonomous Region located in the Soviet Far.
Bast.
A newspaper is published
here and there are radio broadcasts in Yiddish from Biroblid-

zhan, the centre of the region. The literary monthly magazine
"Sovietische Heimland" has been
published in Moscow since 1961..."

TOURIST SUMMER-84

These May days M/S "Alexander Griboyedov" left Moscow for the Volga on its first voyage, opening the summer tourist sea-

360 tourists are travelling in

the cabins of the four-deck river

liner bound for Astrakhan, in

the low reaches of the Volga.

During the travel there and back the passengers will go sightsee-ing in Kazan, Uglich, Kostroma, Yaroslavi, Gorky and Saratov. Nearly 2,000 passenger routes will operate this season on 4,600 kilometres of the Volga basin.
As before, the Moscow City Council for tourism and excursions offers Muscovites exciting Irlps on 200 routes, among them the now traditional voyages to the Black Sea and across the Baltic republics. Rapidly rising in popularity are popular exotic travels like those on hourseback across Bashkiria, Chuvashia, Georgia and the Urais, A forthning adultion is one such

route across the Altai taiga. The first tourists will go this summer to the Balkal-Amur Ratiway and along Far Eastern tivers. Muscovites will visit new tourist centres in Odessa, Ivano-Frankovsk and Yaryomcha in the Transcarpathia and on Lake Savan in Armenia, as well as in Bendery, Moldavia, and in Da-

Nearly half a million tourists will go travelling this year.

RESTORATION HERMITAGE-STYLE

Every year, the Hermitage Muscum in Leningrad restores nearly four thousand paintings, sculptures, graphic sheets, and items of decorative and applied art. The most interesting objects to have been restored over the past decade are now on display in the Rastrelli Gallery at the

Members of the Hermitage staff removed nearly one hundred and fifty metres of murals during excavations at the 14th-century Intercession Cathedral in the city of Pskov. Today, visltors to the Hermitage see only fragments of the fresco, but eventually a special room will be set aside to display this uni-que monument of old Russian

painting.

A fresco depicting an ancient Egyptian ship, arouses special interest among art lovers. Discovered during excavations in an ancient shrine in the Northern Black Sea area, it was recreated by restorers from thous-ands of small disconnected frag-

Among other works recently restored are easel paintings, such as "The Virgin
Mary With Infant Jesus and
Angels" by Era Bartolommeo,
and Paul Gauguin's "Pirogue".
New methods for dating works of art are also demon-

A 300-YEAR-OLD TREASURE TROVE

in the city of Theodosia, a hoded of coins has been found during construction work in Chekhov Sireet. The hourd confirms the fact that the city had intense trading links with the West.

Theodosia used to be called. Kuchuk-Siambul (Minor Kon-sianinopie). This in Itseli Indicales that it was a rich , city with a fair-sized population developed trading con-

All in all, the hoard contains more than 140 coins from Spain, the Netherlands, Lotta-ringle, Tyrol, and Poland It; ta a unique find because of the number of coins and the num-

VIEWPOINT

BOOK EXCHANGE LEADS TO MUTUAL UNDERSTANDING

Ivan KOROVKIN,

Committee of the USSR for Publishing, Printing and Book Trade

According to UNESCO, the Soviet Union is considered the world's "number one translalor": we publish works by over two thousand foreign writers a year in editions of 150 to 160 million copies, and in many of the languages of the peoples of the USSR. This is twice the volume of literaturo translated in such coup tries as, for example, the USA, Prance and Japan taken [ud] vidually and five times the number of translations done in Britain. This country also imports over 70 thousand foreign itles annually and over 20 thousand periodicals, newspa-pers and magazines intended for our libraries and for sale in shops and newsstands.

Over the past few years the USSR has tried hard to suttery the ever growing foreign demand for our publications.

Over 1,000 firms and organizations in 140 countries import our books published in 70 foreign languages.

One example of businesslike friendly relations in the field of book exchange is provided by the USSR's long-standing cooperation with the Republic of India. Since 1946 we have published almost 1,100 titles by indian authors in total edition of 40.5 million copies in both Russian and the other 35 languages of the USSR. These books include works by Jawahariai Nebru, Indira Gandbi. Rabindranath Tagore, Krishan Chandar, Premchand, the Indian classical masterpleces "Mahabharata" and "Ramayana", as well as works on science. We also import Indian publications. 1983 saw a fivefold increase in Soviet orders for Indian books as against 1981. And over the past three years Indian booksellers have increased their orders for So-viet books. Indian readers show great interest in the So-viet classics, in scientific and technological literature, social studies, as well as in books for chiidren,

Our

makiņg through literature all the lates acientific and technologica achievements has played a prominent part in the training with Soviet aid of almost 100 thou-sand highly qualified Indian workers and engineers, as well as scientists for various bran-ches of the economy. At the 14th season of the joint Soviet-Indian commission on textbooks held in December 1983 it was noted that 450 Soviet textbooks are in use at Indian universities to train specialists in sciences. Not so long ago a protocol was signed in Delhi pro-viding for the further develop-ment of Soviet-Indian coopera-tion in book publishing and exchange, as well as for the joint publication of a series of leading Russian and Sovjet 20th-century writers in India and a series of Indian 20th century literature in the USSE Great attention is paid to expanding the publication of children's literature and as from 1985 a regular exchange of exhibitions of local national literature. eratures is covinaged. Such exhibitions will go on show in four major cities in the USSE and India. There will be an increase in joint publication ven-tures, including manuals for the sludy of Indian languages is the USSR and of the Russian inguage in India.

ORMATION No. 35, 1984

MH INFORMATION NO. 13 IF L

MARGARITA KULLIK



Margarita Kullik is one of-it not the youngest leading ballerines at the famous Kirov Opera and Ballet Theatre in Loningrad, She is nineteen. Eren experienced ballelomanes are surprised at the ballerina's extraordinary technique, at her expressiveness, artistry and daring, and the brilliance with which she performs virtuoso turus and complicated toe stand combina-tions. Her lightning pironelies are invariably greeted by stormy applause and by delighted shouts of "bravol" Kullik combines courage and grace. Her dance sparkles with youth, energy, kive of life and optimism.

The only daughter of a Leningrad draughtswoman, Margarita Kullik wanted to become a dentist when she was a child. True, she also enjoyed dancing and listening to music. She was taken to ballet school by her grandmother who dreamed of seeing her granddaughter become ballerina. Her dream was not to be realized at once. Margarile was rejected twice, but her third allompt at the entrance exams was successful

and she finelly became a student at the famous school in Rossi St. And not merely a student, but the best student in her form. Her great talent soon became evident. Margarita recalls her years at the ballet school when she learnt the laws of classical dance as the happiest period of her life. I found studying very easy, she says. The six-former Margarita Kullik was awarded a diploma at the All-Union Contest of Ballet Dancers, in Moscow, in 1977.

Together with other students of the ballet school, Margarita took part in all performances of ballets at the Kirov Theatre that had roles for children—"The Sleeping Beauty" and "La Baya-dere", "Don Quixole" and "The Nuicrackor". She danced the solo part of Amour in "Don Quixole", a role that by tradition is given to the most promising student.

Margarita Kulik was taught by the outstand-ing Soviet ballerina Natalya Dudinskaya. She has rited the best performing traditions of her leacher. It seems that the young ballerina's dancing re-evokes the feeling of festiveness and victorious triumph that at one time characterized the dancing of the dazzling Dudinskaya. It is symbolic that Kullik danced Prokofiev's Cinderella for her graduation performance, a role which was originally specially produced for Dudinskaya by Konsiantin Sergeyev. Margarita received an oxcellent mark executing perfectly her teacher's demand that the dance be filled with emotion

and inspiration. The promising graduate was at once admitted to the Kirov company as a solo dencer, by passing the corps-de-ballet stage. She dences the pas de deux in act one of "Giselle", the Winter's variation in "Cindersia" and a little swen in "Swan Loke". Not only has Margarila been endowed wills splendid natural gifts, she also has the ability and will to perfect them, a desire for permanent self-improvement. She is endowed with a strong character and with tre-

Last summer Margarita Kuliik represented the Soviet school of bailet at a contest in Varua, one of the most authoritative contests in the world. The brilliant and woll-acted performance given by the young Leningrader won for her a gold

Yelena YEROFEYEVA

Margarita Kullik in the pas de deux from "Carnival in Venice", the ballet by Pugui. Photo by Yuri Barykin

The Well

At Mosfilm Studios, the Chilean film director Sebastian Alarcon is shooting a film called "The Well". Script is written jointly by Alarcon with the Soviet script writer

ple who quietly go about 0: anyone up the wrong way of to interfere with anyther hoping that the temperation will pass them by Fighther will pass them by Fighther will pass them by Fighther will be a profound & the will be a Alexander Adabashyan. In my new movie, says Alarcon, I will continue the theme of my previous works-"Night Over Chile", "Condor", and "Santa Esperanza", i.e., the struggle for the freedom and independence of the people of Latin America. But unlike its predecessors. "The Well" will not depict the out-ward signs of the tempestuous political life which is charac-

FACTS and EVENTS

Fairs. An exhibition of works of art by artists from the socialist countries to serve as a source of acquisitions for the collections of museums and galleries, is to be held in June in the Polish city of Poznan. The items on display in the Soviet pavillon will show the effec-ilveness of Soviet-Polish cooperation. Turkments will be spe-cially represented at the fair. Performing companies and mas-

Chekhovthe first time as opera

Two one-act operas based on the works of the great Russian writer Anton Chekhov—a short story "Vanka" and a vaudeville "The Wedding" - have been staged in Moscow by the Moscow Chamber Music Theatre. Libretto and music are by the

der Kholminov



let school.

teristic today both of Chile

certain other countries of "blazing continent".

The events which are it

in the film take place in small town in Latin Amera. Its inhabitants are simple to

sion. In a matter of days ; life of the main character

the film - the owner of

radically changed. And back derstands that he will not 5

able to go on existing in r. a confined space.

ters of carpet wearing a come to Poznan, from Adia bad, and the republican to:

of Fashions will display so

Ballets. American chose;

phers who came to this can

try on a special ballel to

have taken part in join n'e sals in Minsk with their to

russian colleagues. The A-icans watched performance

the Byelorussian Bolshei C

and Ballet Company and teachers and students at a

lection of national costume

small hacienda Pom

A scene from "The Westly

Chekhov has ever been it lated into opers and sex: for a special, Chekhovis i listics in our producters the theatre's director ari producer Borls Poktorski took two different world uniting element being Chil noted Soviet composer Alexan-

BUSINESS

JOINT **WORK HAS BEGUN**

Soviet organizations and Witemo, a Rauma Repola subsidiary, have begun working on sev-eral types of boiler installations which burn tree bark and other refuse from the woodworking industry, the director of the Finnish firm, Juhani Arell, told an MNI corresponde

Witermo and Soviet Technopromexport are discussing the possibilities of co-producing integrated heat and electricity

At present, the firm is delivering medium-power boiler in-stallations to the Soviet Union, mostly mobile integrated heat and electricity stations. These installations are boiler comple-xes which burn gas and fuel oil. They are pre-assembled (in containers) and characterized by their mobility and the very short time needed to put them

New opportunities for Hope Group

Prommashexport, USSR, and the Hope Group of Donmark have signed a contract for the delivery to this country's printing industry of a series of developing machines. This was reported to an MNI correspondent by Thure Busee-Cernfeldt, president of the Group.
Up-to-date the company has

delivered a total of some 100 dereloping machines for photosetting and other photo processes

The growth of Soviet sales has been such that today the Group sells 5 per cent of its

exports in the USSR. Other printing equipment manufactured by the Hope Group is also of interest to Prommashexport and to other Soviet customers. These include laser systems for making offset plates, lines for the production of monometallic plates, and silver regeneration systems. In addition, we believe that our newly developed electric car will also be of interest to our Soviet partners. Its batteries are powerful enough to move the car at 80 kmph over a distance of 100 km without need

International and foreign exhibitions the USSR (May-June)

struments for baking and con-fectionary industry, inkhiabmash. Aima-Aia (capital of Kazakhstan). May 21-30. Taking part are firms from Austria, Britain, Hungary, the GDR, Danmark, Italy, Holland, the USA, Czechoslovakia, iang, the USA, Czecnosiovakia, Finland, France, West Germany, Switzerland, and Yugoslavia. The 4th international show,

Agricultural Machinery Equipment and Appliances. Moscow. May 29-June 7. Taking part are firms from over 20 countries, in-

cluding the USSR.
Bulgarian Furniture-84. Kharkov

and groups headed by Konstan-in Mikheyev and Vladimir Mil-

leaturing leading performers and tame elephants, chimps and

Ethibilion Hall. USSR Acad-

_EXHIBITIONS _

(Ukrains). Medicines from the GDR. Riga (capital of Latvia). A show of yachts organized by Poland's Navimor foreign trade enterprise. The port of Nakhodka (Far East). May 18-25.

The national trade and Industrial show, Bulgaria—40 Years of Socialist Ascent, Moscow. June 2-20.

An exhibition of electric equipment organized by Elektrotechnik-Export-Import, GDR. Tashkent (capital of Uzbekistan).

FLY AEROFLOT! MOSCOW—TEHERAN— MOSCOW Aerofot's transcontinental II_62 ajrliners take only 3 and a half hours to fly you from Telieran to Moscow. Don't miss ible opportunity of visiting the USSRI For further information please contact your nearest Aeroflot office. SU-515 SU-515 11.62 lL-62 Thursday Airport Thursday 9.10 dep. Moscow arr. 17.45 12.20 arr. dep. 13.30 Airport Thursday All times loca

WHAT'S ON!

May 8-11

_ THEATRES __

Kremiin Palace of Congresses (Kremlin). 9 (eve) — A concert by the Song and Dance Ensemble of the Moscow Military District. Bolshoi Theatre performances: 8 - Borodin, "Prince Igor" (opera). 9 (mat)

— Rossini, "The Barber of Seville" (opera). 11 — Prokofiev.

War and Peace" (opera). Bolshol Theatra (Sverdlov So), 8 - Shchedrin, "Anna Ka-"The Dawns Here Are Quiet (opera); 9 (eve) — Shosiakovich, "The Golden Age" (ballet). 10 — Rimsky-Korsakov, Snow Malden" (opera). li-Tchaikovsky, "Swan Lake"

(ballet). Stanislavsky and Nemirovich-Danchenko Musical Theatre (17 Pushkinskaya St), 9 (mat) - Morozov, 'Doctor Doolittle' (ballet); 9 (eve) — Zhubanova "Moscow's Behind Us" (opera) 10 - Minkus, 'Don Quixote' (bailet). 11 - Verdi, 'La battaglia di Legnano" (opera). Operetta Theatre (6 Pushkinskaya St). 8 — Kalman, "Even-ing Visitors". 9 — Felisman,

"Let the Guitar Play Ziv, "Messieurs Aristo Strauss, "Die Flederman

Gates to the Sky Studios, USSR).

A heroic dram the constraint of Cinema: "Gorizon" Komsomolsky Prospen

MN INFORMATION.M

Si) An exhibition of works by artist Alexel Gritsai, who foland landscape painting. Over 150 paintings, most of which telefit the Moscow Region, the Volga and Oka areas, are on New Dally avent Monday and Frunzenskaya. Take Him Alive (Golf Lew. Dally, except Monday and Studios, USSR). A thriller about Juesday, noon till 8 p.m. Metro A thriller and the source of t topolkinskaya, trolleybus 15. Exhibition Hall, RSFSR Artists nion (65 Vavilova St). Part of traditional spring exhibition works by Moscow artists. except Monday, 1 p.m. p.m. Metro Universitet,

__ SPORTS_ Dynamo Palara of Lavochkina Si). 6, 9 AQUATIC EVENTS Swimming Pool. Olimpitaky parts Complex (Metro. Pros-Spring", a variety control willing Moskonissii,

pekt Mira). 8 — Aqualic fête devoted to V-Day, 11 a.m.

Olimpitaky Sports Complex Prospekt Mira). 8, 9 — "A CYCLING 9—Cycle race round the Sadovoye Koltso (Garden Ring)
for the "Sportivnaya Moskva" Happy Day", a Leningrad Music Hall roview,
Druzhba Summer Circus (Iz-Cuest performances by the "Warszawa" circus from Poland, prize, Start (10 a.m.) and finish at Mayakovsky Square. Taking part will be cyclists

from Spartak, Dynamo, Burevestnik, Zenit, Trudoviye Rezervy and other

RASKRTBALL Lenin Central Stadium. 9 Tournament devoted to V-Day.

SKI-JUMPING Ski-jump on Lenin Hills, 9— Competitions devoted to V-Day.

The event will take place on a ski-jump with synthetic COVer.

It is unusually warm in Cenwas only 0°C,

A BRITISH **BUSINESSMAN'S**

in Moscow of British Technical Week organized by the USSR Chamber of Commerce and Industry, the USSR State Committee for Science and Technology, the London Chamber of Commerce and Industry and the Overseas Trade Board of Great Britain.

a large-scale familiarization of Soviet specialists with the la test British achievements in science and technology, particularly in the Soviet capital, was held, said, on his return to London, D. Cooper, one of the leaders of the British delegation and Mice Pracident of the tion and Vice-President of the London Chamber of Commerce and industry. I think, he went on to say, that this has been a successful experiment. In Moscow, we held concrete, highly professional discussions which have undoubtedly contributed to deepening the ideas which Soviet foreign trade organiza-tions have about the possibilities of the Brilish market and it will eventually lead to new mutually advantageous contracts

OPTIMISM 1982 when British business re-

AOPODAOT

oil production and in other • Following a plenary meeting of the intergovernmental Soviet-Peruvian Commission on lercial, economic, scientifia and technical cooperation and fisheries, a finel ect has been signed which notes the desire of the two countries to continue strengthening and expanding relations of mutually beneficial cooperation in different spheres.

Contacts

and contracts

In Bogota, the Intergovern-mental Soviet-Colombian Com-

mission on Trade, Economic, Scientific and Technical Cooperation held its regular meeting.

Both sides signed a protocol reflecting the desire by both

sides to strengthen and expand cooperation in the power en-

gineering, mining, coal mining,

The middle of last April marked a successful conclusion fused to comply with American diktat in boycotting the Soviet gas pipeline construction, it showed itself to be a most re-liable trading pariner who does not tolerate outside political interference in its internal affairs. At the same time, he

admitted that attempts made administration to impose on other West European countries restrictions in trade with socialist countries are creating an unfavourable psychological climate in Bast-West trade. Among other things, events like British Technical Week serve as an effective means in

serve as an effective means in combatting sati-Soviet propaganda in the Weslern press, noted D. Cooper. As for prospects in Angio-Soviet business relations, I (irmly believe that during the next few years we shall be able to double the volume of trade and with time buy and sell as much as Wesl Germany and France do, which are the Soviet Union's leading trading partners. Like the Soviet Upton, British business is ancerely interested in this.

A million crimson roses for Pirosmani

Every spring the village of Mirzaani in Kakhetia, Georgia, celebrates a fete devoted to the self-made artist Niko Pirosmani. Thousands of people fill the mu seum house and courtyard and the knolls around it. They bring a million bright red roses to the holoved artist—evidence of his tasting life in the hearts of the

Nike was born here and left in search of happiness. He worked as a brake conductor and later house painter. He travelled widely, and these reamings were nis pictures in a stream of faces, acones and visions. Brought together sub-sequently, they created a whole world peopled with the artist's acquaintances, relatives and peo-ple he loved, creating an amor. ing and littherto unheard-o country: the Georgia of Piros

An old mansion in a lane is Tullisi, the capital of Georgia, houses a permanent show of the master's works. So far there are only 130 of them in this Transcaucasion republic, Scores of others have remained undis covered, but Georgian specialists are seeking them out, sometimes in private (oreign collections. Large funds have been set aside for this effort in the republic, the native land of the great artist. The collection is steadily grow-

A posthumous exhibition of works by Moscow artist Galina Solovyova is now to be seen at the Central Writers' House. The upwards of 200 paintings and drawings on show introduce the viewer to the enigmatic and festive world of fairy tales ruled by Good.



"Ivan in the Sky". From the Russian fairy tale "The Magic Ring".

May 8-11

The warm and predominanti dry weather will continue, Wind S, 5-7 mps. +6°-11°C at night, 18°-23°C during the day.

. . . trai Russia. On May 6, it was +25°C in Moscow and only 120-16°C in Thilist and Yerovan. while in Baku it rained and

INFORMATION No. 35, 1984